

**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
HIT PRO/HIT**



Спасибо!

Благодарим Вас за выбор наших аппаратов с целью улучшения Вашего слуха.

Для поддержания Вашего стремления, мы приложили все усилия для того, чтобы быть уверенными, что Ваши новые аппараты имеют высочайшее качество и что они просты в использовании и обслуживании.

Рекомендуем внимательно прочитать эту инструкцию для достижения максимального результата от использования новых аппаратов.

Поздравляем Вас с Вашим решением использовать самые современные на настоящее время слуховые аппараты.

Содержание

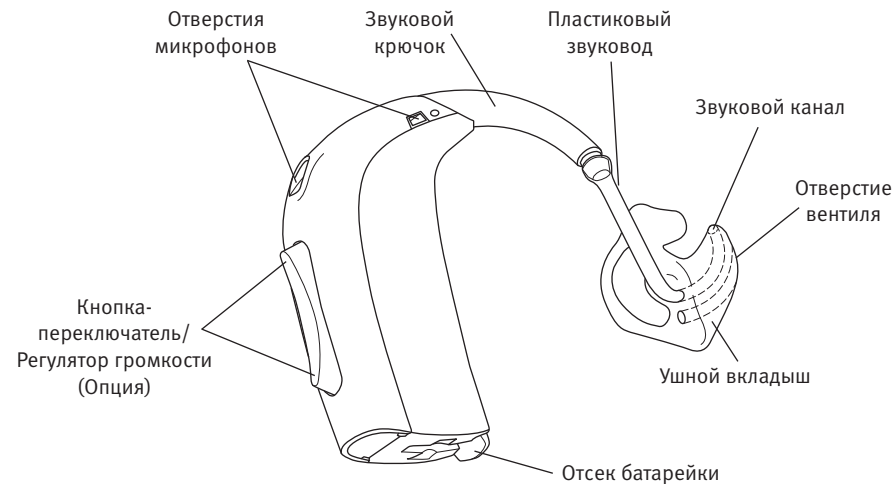
Вид аппарата ВТЕ – 312	5a
Вид аппарата ВТЕ – 13	5b
Вид аппарата ВТЕ – Power	5c
Вид аппарата ВТЕ с трубкой Corda ²	5d
Замена батарейки	7
Включение/Выключение аппарата	9
Маркировка Левого/Правого уха	10
Надевание аппарата с вкладышем	11
Надевание аппарата с трубкой Corda ²	12
Кнопка-переключатель	13
Программы (Опция)	15
Регулятор громкости (Опция)	17
Режим ожидания (Опция)	18
Запирающийся отсек батарейки (Опция) ВТЕ 312	21a
Запирающийся отсек батарейки (Опция) ВТЕ 13 и ВТЕ Power	21b
Катушка индуктивности (Опция)	23
Авто телефон (Опция)	24
DAI (Прямой Аудиовход)	26

FM системы	28
Уход за слуховыми аппаратами	30
Как менять трубочку Corda ²	35
Чистка аппарата с трубочкой Corda ²	36
Ежедневное обслуживание с колпачками Corda ²	37
Замена колпачка Corda ²	38
Избегайте действия тепла, влаги и химических реагентов	40
Семь этапов на пути, чтобы лучше слышать	41
Обычные проблемы и их устранение	46
Предостережения	Желтые страницы

ВНИМАНИЕ

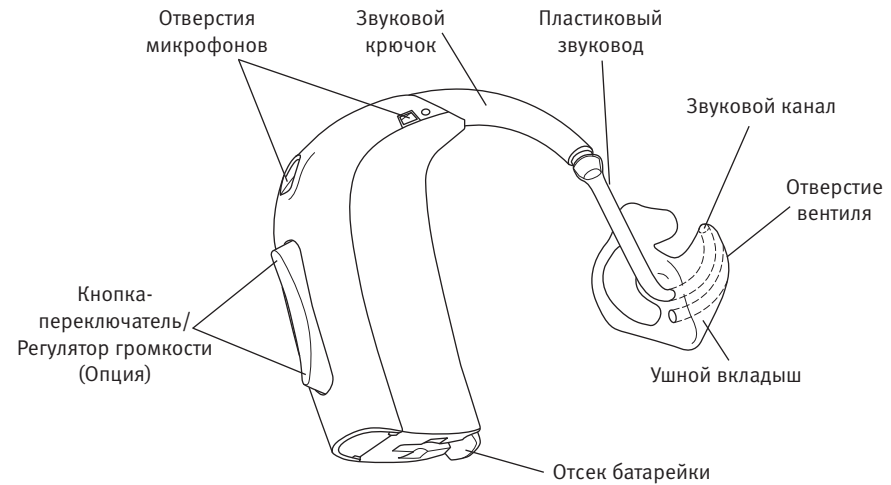
Прежде чем пользоваться Вашими слуховыми аппаратами, внимательно ознакомьтесь, пожалуйста, с настоящей инструкцией. Она содержит различные указания, инструкции по безопасности и важную информацию по использованию и обслуживанию Ваших слуховых аппаратов и батареек.

Вид аппарата ВТЕ – 312



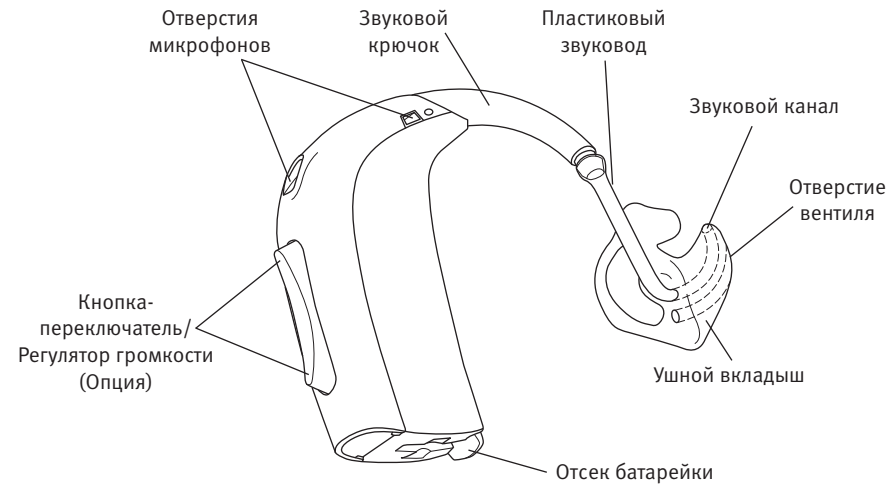
Размер батареек: 312

Вид аппарата ВТЕ – 13



Размер батарейки: 13

Вид аппарата ВТЕ – Power



Размер батарейки: 13

Вид аппарата ВТЕ с Corda²

Отсутствует для ВТЕ Power

Ваш ушной вкладыш:



Open dome:



Отверстия
микрофонов

Тоненькая трубочка

Фиксатор

Кнопка-
переключатель/
Регулятор громкости
(Опция)

Колпачок

Отсек батарейки

5d

Замена батарейки

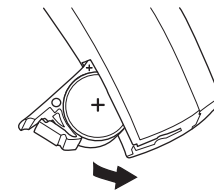
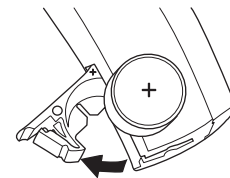
Размер батарейки указывается в разделе “Вид аппарата” в первой части этого документа.

Использованная батарейка должна быть немедленно удалена и утилизирована в соответствии с действующими правилами.

Когда энергия батарейки станет очень слабой, Вы услышите 2 гудка. Это означает, что батарейке осталось работать всего несколько часов. Предупреждение будет повторяться с небольшим интервалом, сигнализируя Вам, что необходимо заменить батарейку.

Если батарейка полностью истощится, аппарат выключится. При этом раздастся 4 гудка, обозначающих, что аппарат больше не работает.

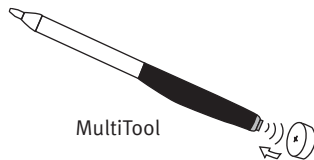
Это не является признаком неисправности аппарата.



Для замены батарейки следуйте инструкции:

- Полностью откройте отсек батарейки, нажимая на выступающий конец низа аппарата. Для облегчения замены батареек, можно пользоваться магнитом, вставленным в кончик приспособления MultiTool.
- Возьмите новую батарейку и снимите защитную пленку с + стороны.
- Новую батарейку можно вставить, используя магнитный кончик приспособления MultiTool. Убедитесь, чтобы сторона батарейки со знаком “+” была обращена к знаку “+”, изображенному на внутренней поверхности отсека батарейки. Закройте крышку отсека батарейки.

Если батарейка влажная, протрите ее насухо. При замене батареек может пройти несколько секунд перед тем, как новая батарейка заработает в полную силу.



Включение и выключение аппаратов

Для включения Вашего аппарата “вкл” полностью закройте крышку отсека батарейки. После закрытия отсека батарейки Вы услышите музыкальный фрагмент. Это означает, что батарейка работает и аппарат включен.

Для выключения Вашего аппарата “выкл” слегка приоткройте крышку отсека батарейки до ощущения щелчка.

Для сохранности батарейки всегда выключайте свой аппарат, когда Вы его не носите.

ВНИМАНИЕ
Полностью открывайте отсек батарейки для свободной циркуляции воздуха, когда Вы не носите аппарат, особенно ночью!

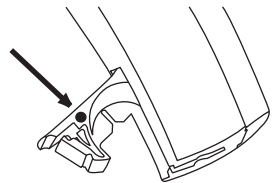


Маркировка Левого/Правого уха

Слуховые аппараты настраиваются индивидуально для каждого уха. Это значит, что если у Вас есть два аппарата, то левый аппарат настроен отлично от правого. Поэтому важно отличать левый аппарат от правого.

Для облегчения различия аппарата для левого уха от аппарата для правого уха можно использовать цветовую маркировку на крышке отсека батарейки.

Синяя точка обозначает ЛЕВЫЙ аппарат
Красная точка обозначает ПРАВЫЙ аппарат

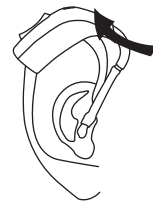
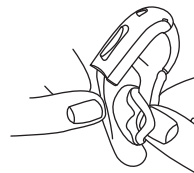
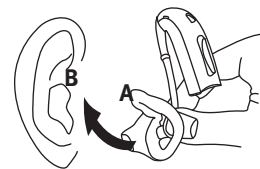


Надевание слуховых аппаратов с вкладышем

Вставьте кончик ушного вкладыша в Ваш слуховой канал и, слегка его поворачивая, убедитесь, что верхняя часть ушного вкладыша (А) попала под завиток (В) Вашей ушной раковины.

Оттяните вниз мочку уха и слегка вдавите ушной вкладыш в слуховой канал.

После того, как ушной вкладыш правильно вставлен в ухо, разместите аппарат за ухом, поднимая его нижнюю часть и заправляя его за верхнюю часть ушной раковины.

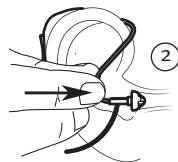
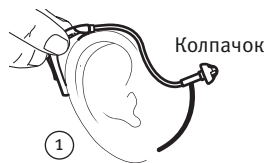


Надевание слуховых аппаратов с тоненькой трубочкой Corda²

Отсутствует для BTE Power

Правильное надевание аппарата с тоненькой трубочкой требует практики:

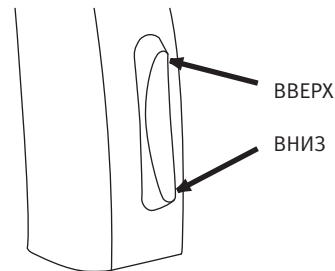
1. Расположите аппарат за ухом.
2. Возьмите изгиб трубочки большим и указательным пальцами. Колпачок должен располагаться напротив отверстия ушного канала. Аккуратно вставляйте колпачок в ушной канал до тех пор, пока трубочка не будет плотно прижиматься к голове.
3. Расположите фиксатор в углублении выше мочки уха с помощью указательного пальца. Посмотрите в зеркало. Если трубочка звуковода торчит из Вашего уха, колпачок не был правильно размещен в канале уха. Если фиксатор заметно торчит из Вашего уха, он не был правильно расположен. Для снятия аппарата потяните за изгиб трубочки.



Кнопка-переключатель

Ваши аппараты имеют кнопочный переключатель для регулировки громкости и переключения между программами.

Кнопку-переключатель можно нажимать в верхней части (ВВЕРХ) или в нижней части (ВНИЗ).



Кнопку-переключатель на Вашем аппарате можно запрограммировать на выполнение одной из 3 функций.

Левый	Правый	
		Переключение программ: Нажмите для переключения программы.
		Регулятор громкости: Нажмите для регулировки громкости.
		Рег. громкости и переключение программ: Нажмите для регулировки громкости, нажмите и держите около 2 секунд для переключения программ.

Заполняется специалистом!

Программы (Опция)



Ваш слуховой аппарат может иметь четыре программы.

Когда Вы переключаете аппарат между разными программами, будут раздаваться гудки. Количество гудков показывает, какую программу Вы сейчас используете.

Один гудок – включена программа 1
Два гудка – включена программа 2
Три гудка – включена программа 3
Четыре гудка – включена программа 4

Нажмите на верхнюю часть кнопки для переключения программ вперед, например P1-P2.

Нажмите на нижнюю часть кнопки для переключения программ назад, например P3-P2.

Ниже приведен перечень программ, имеющих в Вашем аппарате.

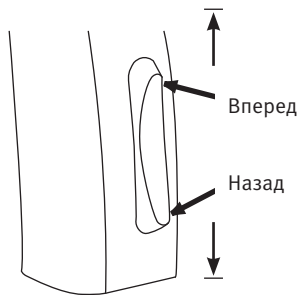
Прог. 1: _____

Прог. 2: _____

Прог. 3: _____

Прог. 4: _____

Заполняется специалистом!



Регулятор громкости (Опция)



Регулятор громкости можно активировать.

Регулятор громкости позволяет Вам установить громкость звука в различных ситуациях на комфортный для Вас уровень.

Для **увеличения громкости** нажмите на верхнюю часть кнопки-переключателя.

Для **уменьшения громкости** нажмите на нижнюю часть кнопки-переключателя.

Вы будете слышать гудок, когда изменяете громкость аппарата.

После включения аппарат начинает работать на предпочтительном уровне громкости. При достижении предпочтительного уровня во время регулировки громкости, раздастся два коротких гудка.

Режим ожидания

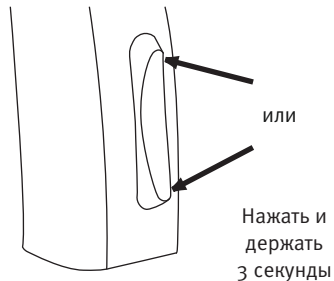


Нажмите на кнопку и держите не менее 3 секунд для перевода аппарата в режим ожидания.

Для возврата аппарата в активный режим просто нажмите на кнопку.

Используйте режим ожидания, если Вам надо заглушить аппарат на короткое время, не снимая его.

Внимание: можно перевести аппарат в режим ожидания нажимая на любую часть кнопки.



ВНИМАНИЕ

Не пользуйтесь функцией заглушения (режимом ожидания) для выключения аппарата, так как в этом режиме аппарат продолжает расходовать батарейку.

Запирающийся отсек батарейки (Опция) BTE 312



Этот отсек рекомендуется для аппаратов, предназначенных для маленьких детей и умственно отсталых людей.

Инструкция:

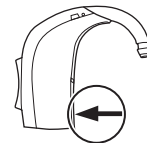
Для закрытия отсека:

Убедитесь, что отсек полностью закрыт. Воспользуйтесь отверткой на приспособлении для чистки для поворота винта в положение закрытия.

Для открытия отсека:

Воспользуйтесь отверткой на приспособлении для чистки для поворота винта в положение открытия. Отсек батарейки можно открывать как обычно.

Внимание: Открывайте крышку отсека батарейки без излишних усилий. Вставляйте батарейку правильно. Излишнее усилие может деформировать отсек батарейки, что приведет к поломке запирающего устройства.

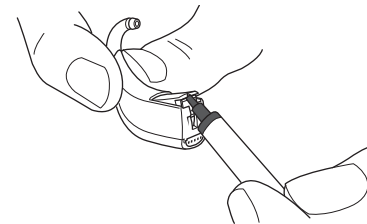


Запирающийся отсек батарейки (Опция) BTE 13 и BTE Power



Этот отсек рекомендуется для аппаратов, предназначенных для маленьких детей и умственно отсталых людей.

Крышка отсека батарейки может быть открыта только приспособлением. Воспользуйтесь приспособлением MultiTool для открытия крышки, вставив его в канал снизу аппарата и нажав на крышку отсека батарейки.



Внимание: Открывайте крышку отсека батарейки без излишних усилий. Вставляйте батарейку правильно. Излишнее усилие может деформировать отсек батарейки, что приведет к поломке запирающего устройства.

Телекатушка (Опция)



Телекатушка принимает сигналы от систем усиления индукционной петли. Пользуйтесь ею во время телефонных разговоров и находясь в помещениях, оснащенных индукционными петлями.

Телекатушка включается кнопкой-переключателем. При включении катушки Вы услышите определенное количество гудков, соответствующее программе телекатушки.

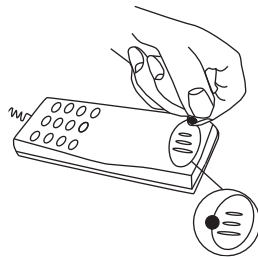
Смотрите раздел “Программы”, чтобы определить, где находится программа телекатушки.

Авто Телефон (Опция)

Аппарат может иметь функцию Авто Телефона. Когда слуховой аппарат находится рядом с трубкой телефона, Авто Телефон включит программу Телефона. При включении программы Телефона Вы услышите несколько гудков.

После завершения телефонного разговора аппарат автоматически вернется в первоначальный режим работы.

Не все телефонные аппараты могут включать функцию Автоматического Телефона. Если Ваш телефонный аппарат не включает катушку, на трубку надо установить специальный магнит. Следуйте специальной инструкции по установке магнита, полученной от специалиста.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если Вы пользуетесь магнитом для Авто телефона:

- Храните магнит в местах, не доступных детям и домашним животным. Если кто-нибудь проглотит магнит, необходимо обратиться к врачу.
- Не носите магнит в нагрудном кармане и всегда держите его на расстоянии не менее 30 см от имплантированных устройств. Желательно пользоваться телефоном с магнитом с противоположной стороны от кардиостимулятора или от других активных имплантированных устройств.
- Храните магнит на расстоянии не менее 30 см от кредитных карт и прочих устройств, чувствительных к магнитному полю.

DAI (Прямой Аудиовход)

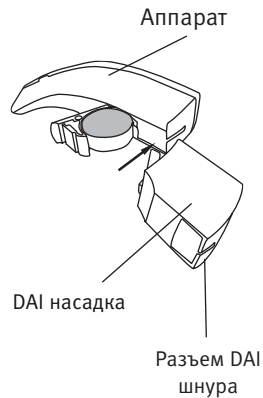
Прямой аудиовход позволяет слуховому аппарату напрямую получать сигналы от внешних источников звука, например, проигрывателя/MP3 или выносного микрофона.

Подключение прямого аудиовхода DAI

Начните с открытия отсека батарейки, затем установите на аппарат насадку DAI.

Затем вставьте в насадку DAI кабель.

После подключения насадки DAI аппарат автоматически переключится в программу совместной работы DAI и микрофона аппарата.



Если Вы захотите, чтобы работала только DAI программа, Вы можете переключиться в следующую программу с помощью кнопки-переключателя.

После подключения насадки DAI к аппарату, после стандартных программ, которые были запрограммированы в Вашем аппарате специалистом, автоматически появятся две новые программы.

ВНИМАНИЕ

Когда аудиовход (DAI) подключается к оборудованию, работающему от сети, это оборудование должно соответствовать стандартам безопасности IEC-60065, IEC-60601 или аналогичным.

FM системы

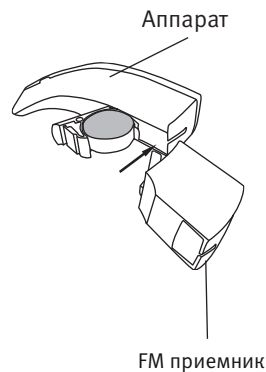
Приемник FM позволяет слуховому аппарату напрямую получать сигналы от внешних беспроводных FM передатчиков.

Подключение FM приемника

Начните с открытия отсека батарейки, затем установите на аппарат FM приемник.

После подключения FM приемника к аппарату, после стандартных программ, которые были запрограммированы в Вашем аппарате специалистом, автоматически появятся две новые FM программы.

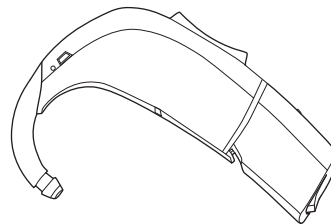
После подключения FM приемника и его включения аппарат автоматически переключится в программу совместной работы FM приемника и микрофона аппарата.



Если Вы захотите получать сигнал только от FM приемника, Вы можете переключиться вперед на следующую FM программу, используя кнопку переключения программ.

Вы можете в любое время переключать аппарат между стандартными программами и FM программами, используя кнопку переключения программ, не снимая FM приемник.

Более детальную инструкцию по использованию FM приемника Вы можете найти в руководстве по эксплуатации приемника.



Ежедневный уход за слуховыми аппаратами

Ваш слуховой проход выделяет ушную серу (серumen), которая может забить звуковое отверстие или вентиляционное отверстие ушного вкладыша. Следуйте рекомендациям этого раздела для предотвращения накопления серы, которое может ухудшить работу аппарата.

Если Вы берете Ваш слуховой аппарат в руки, держите его над мягкой поверхностью, чтобы не повредить его, если уроните.

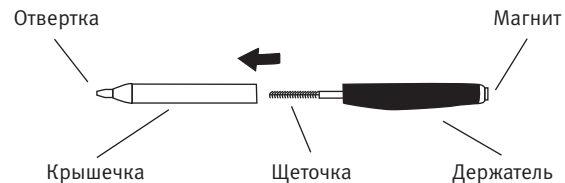
Перед тем, как ложиться спать:

- Убедитесь, что ни один из каналов ушного вкладыша не забит ушной серой. Ушная сера может ухудшить работу слухового аппарата.
- Откройте отсек батарейки для свободной циркуляции воздуха.

Чистка аппарата

Для чистки аппаратов имеется целый ряд чистящих приспособлений. Их необходимо использовать для обеспечения правильного ухода за аппаратами и их качественной работы.

MultiTool



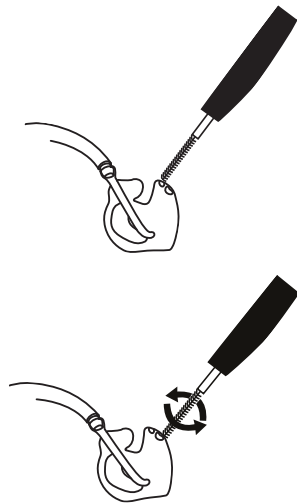
Чистка вкладыша

- Очищайте место вокруг отверстия вентиля от серы с помощью щеточки.
- Чистите отверстие вентиля, вставляя щеточку в отверстие и слегка ее поворачивая.

Протрите аппарат сухой тряпочкой.

Меняйте щеточку по мере необходимости. Просто выньте ее из держателя и вставьте новую щеточку. Плотнo вставьте новую щеточку в держатель.

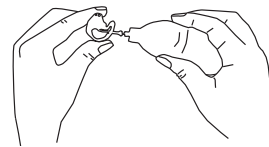
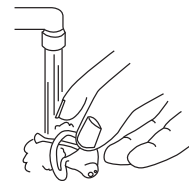
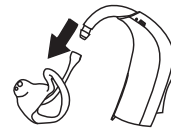
Щеточки можно приобрести у специалиста по слуховым аппаратам.



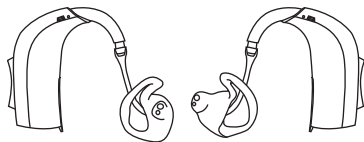
Мойка ушных вкладышей

Ушные вкладыши надо регулярно промывать:

- Отсоедините ушной вкладыш и трубку от слухового аппарата.
- Вымойте ушной вкладыш теплой водой, используя мягкие сорта мыла. Ни в коем случае не используйте растворители.
- Прополощите вкладыш водой.
- Протрите вкладыш насухо.
- Капли воды, попавшие внутрь ушного вкладыша или трубки, должны быть удалены продуванием. Специальную грушу для продувания можно достать у специалиста по слуховым аппаратам.



- Перед присоединением ушного вкладыша и трубки к аппарату, как показано на рисунке, убедитесь, что они абсолютно сухие. Проверьте, что вкладыш для левого уха и трубочка присоединены к аппарату с обозначением левого уха и наоборот для правого аппарата.



Замена трубки-звуковода

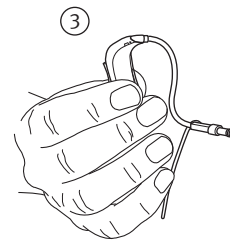
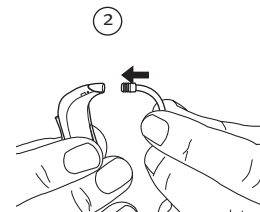
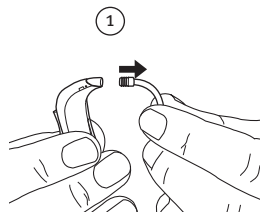
Если трубка, соединяющая ушной вкладыш со слуховым аппаратом, пожелтела или потеряла гибкость, ее следует заменить. Обратитесь к специалисту.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ

Ни в коем случае не мойте сами слуховые аппараты!

Как менять Corda² трубочку

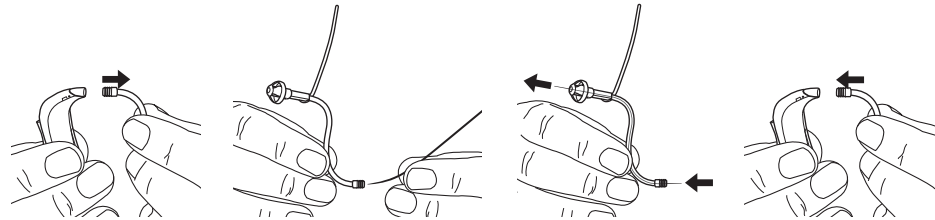
1. Извлеките трубочку из слухового аппарата
2. Вставьте трубочку в слуховой аппарат
3. Правильно



Чистка аппарата с тонкой трубочкой Corda²

Для очистки трубочки звуковода от серы:

- Отсоедините трубочку от аппарата.
- Проденьте инструмент для чистки через всю трубочку.
- Выньте инструмент и присоедините трубочку к слуховому аппарату.



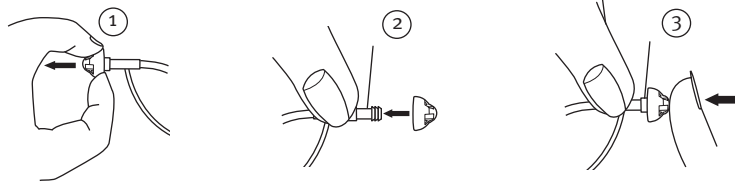
Ежедневный уход за Corda² колпачками

Колпачок не надо чистить. Когда Вам потребуется новый чистый колпачок, снимите старый и наденьте новый.

Мы рекомендуем менять колпачки не реже одного раза в месяц или, как Вам скажет специалист.

Замена Corda² колпачка

Колпачок очень просто заменить. Меняйте его по мере необходимости. Возьмитесь за самое широкое место колпачка и стяните его с кончика трубки. Поместите новый колпачок на место и убедитесь, что он надежно закреплен.



ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ

Колпачок сделан из мягкого резинового материала, одобренного медициной. Если колпачок останется в ушном канале, он не причинит никакого вреда. Если сможете, аккуратно выньте его или попросите кого-нибудь помочь Вам. Не проталкивайте колпачок глубже в ушной канал. Если у Вас есть сомнения, обратитесь к специалисту по слухопротезированию.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

- Используйте только детали, предназначенные для Ваших слуховых аппаратов.
- Чистящим инструментом можно чистить трубочку, только отсоединив ее от аппарата, а не на ухе.
- Перед надеванием аппарата убедитесь, что колпачок правильно присоединен к трубочке. Невыполнение инструкций может привести к травме.
- Если колпачок был закреплен неправильно и остался в ухе: Пожалуйста, обратитесь к специалисту по слухопротезированию или за медицинской помощью.
- Никогда не используйте трубочку без колпачка.
- Правильное использование и обслуживание аппарата обеспечит его продолжительную работу. Чистите звуковую трубочку регулярно.
- Не меняйтесь своим аппаратом или его деталями с другими людьми.
- Берите слуховой аппарат и его детали только чистыми руками.

Избегайте действия тепла, влаги и химических реагентов

Нельзя подвергать Ваш слуховой аппарат излишнему нагреву. Не оставляйте его в машине, припаркованной на солнце. Ни в коем случае не подвергайте его воздействию повышенной влажности - т.е. бани, душа или сильного дождя. Не сушите аппараты в микроволновой печи или духовке.

Если батарейка влажная, вытрите ее тщательно насухо. Использование набора для сушки может помочь избежать проблем и, возможно, продлит срок службы аппарата. Обратитесь к специалисту за дальнейшими консультациями.

Химические реагенты в таких изделиях, как косметика, лак для волос, духи, лосьон после бритья и средства против насекомых, могут повредить Ваши аппараты. Перед тем, как ими пользоваться, аппараты необходимо снимать и надевать обратно только после их полного высыхания. Если Вы пользуетесь лосьоном, насухо вытирайте руки перед одеванием аппаратов.

Семь этапов на пути, чтобы лучше слышать

Привыкание к новым аппаратам требует времени. Сколько времени займет этот процесс адаптации, зависит от конкретного человека. Это будет определяться целым набором факторов, таких как опыт пользования слуховым аппаратом и степень потери слуха.

1. В тишине Вашего дома

Попробуйте привыкнуть ко всем новым звукам. Старайтесь распознать их. Некоторые звуки будут отличаться от тех, к которым Вы привыкли. Со временем Вы привыкнете к тихим звукам, окружающим Вас. Если нет, обратитесь к специалисту.

Если Вы утомитесь, отключите слуховой аппарат и отдохните. Постепенно Вы научитесь слушать дольше, и вскоре Вы сможете носить слуховой аппарат и пользоваться им в течение целого дня, не ощущая неудобств.

2. Разговор с одним человеком

Сядьте рядом с кем-нибудь в тихой комнате. Повернитесь лицом к собеседнику так, чтобы Вы могли ясно видеть выражение его лица. Возможно, Вы услышите новые речевые звуки, которые сначала могут показаться немного мешающими. Однако, по мере привыкания мозга к новым звукам речи, Вы будете слышать речь четче.

3. Слушание радио и телевизора

Сначала слушайте дикторов, читающих новости, потому что у них обычно четкая дикция. Потом попробуйте слушать и другие программы.

Если Вам сложно слушать радиоприемник или телевизор, обратитесь к специалисту, который может дать Вам совет об использовании вспомогательных устройств.

4. Групповой разговор

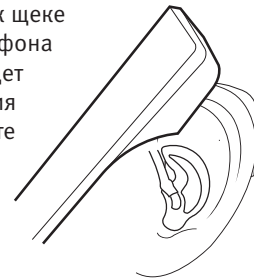
При групповом разговоре, например, в ресторане, окружающая обстановка обычно достаточно шумная. В таких ситуациях фокусируйте свое внимание на человеке, которого Вы хотите слышать. Если Вы пропустили слово, попросите говорящего повторить. Это время от времени случается со всеми.

5. Использование индукционной катушки в церкви, театре или кино

Все возрастающее количество церквей, кинотеатров, театров и других общественных мест оснащается вспомогательными устройствами, обычно индукционными петлями. Система петли посылает волновые сигналы, которые могут приниматься индукционными катушками, встроенными в слуховой аппарат. Обратитесь к специалисту за рекомендацией.

6. Использование телефона

При разговоре по телефону разместите трубку под углом к щеке таким образом, чтобы звук шел прямо в отверстие микрофона слухового аппарата. При таком положении аппарат не будет свистеть, и Вы получите наилучшие условия для понимания разговора. Держа трубку в таком положении, не забывайте говорить прямо в микрофон телефона для обеспечения хорошего понимания человеку на другом “конце линии”.



Все заушные аппараты имеют встроенную телекатушку, и если Ваш телефон имеет встроенную индукционную петлю, Вы можете переключиться в программу телекатушки для улучшения восприятия звуков.

Помните, что катушка индуктивности воспринимает магнитные волны. Многие электрические приборы, например: факс, компьютер, излучают магнитные волны. Убедитесь, что Ваш телефон расположен в 2-3 метрах от подобных приборов для исключения помех.

7. Радио и мобильные телефоны

Ваши аппараты отвечают большинству самых строгих международных стандартов электромагнитной совместимости. Однако не все мобильные телефоны совместимы со слуховыми аппаратами. Уровень помех будет зависеть от конкретной модели телефона.

Если Вам сложно разговаривать по телефону, обратитесь к специалисту, который может дать Вам совет об использовании вспомогательных устройств.

Пользуйтесь своим аппаратом постоянно

Единственной возможностью лучше слышать является постоянная практика в пользовании аппаратом до тех пор, пока Вы не сможете с комфортом носить свой аппарат в течение всего дня. В большинстве случаев, нерегулярное использование аппарата не позволяет ощутить все его преимущества.

Ваш аппарат не поможет Вам восстановить нормальный слух и не сможет препятствовать или восстанавливать потерю слуха, вызванную физиологическими причинами. Но что он сможет сделать, так это помочь Вам лучше использовать оставшуюся у Вас способность слышать. Если у Вас два аппарата, всегда носите оба аппарата. Слышать двумя ушами так же важно, как и видеть двумя глазами.

Основные преимущества использования двух слуховых аппаратов:

- Улучшится Ваша способность определять направление источника звука.
- Вам будет легче понимать речь в шуме.
- Вы получите более полную и комфортную картину окружающей звуковой обстановки.

Обычные проблемы и их устранение		
Проблема	Причина	Устранение
Нет звука	Истоцилась батарейка	Замените батарейку стр. 7
	Забито звуковое отверстие	Прочистите ушной вкладыш стр. 32 И 36
Прерывающийся или тихий звук	Забито звуковое отверстие	Прочистите ушной вкладыш стр. 32 И 36
	Влага	Протрите поверхность батарейки и аппарата сухой тряпочкой стр. 40
	Истоцилась батарейка	Замените батарейку стр. 7
	Забился фильтр демпфера в крючке	Обратитесь за помощью к специалисту
Воющий шум	Аппарат надет неправильно	Наденьте аппарат заново стр. 11
	Ушной канал забит серой	Обратитесь к врачу для осмотра ушного канала

Если ни одна из указанных мер не устраняет неисправность, обратитесь, пожалуйста, к специалисту.

Международная гарантия

На слуховые аппараты фирмы “ОТИКОН” действует ограниченная гарантия на дефекты в материалах и изготовлении в течение 12 месяцев с даты поставки. Настоящая гарантия распространяется только на сам слуховой аппарат и не действует для батареек, звуководов, ушных вкладышей, фильтров защиты от серы и т.п.

Проблемы, возникающие из-за неправильной эксплуатации или неверного обращения с аппаратом, чрезмерного использования, несчастных случаев, ремонтов, произведенных не в специализированной мастерской, нахождения в условиях повышенной коррозии, физических изменений в Вашем ухе, поломок от попадания в аппарат посторонних предметов или неправильной настройки, НЕ покрываются ограниченной гарантией и могут ее аннулировать.

Эта гарантия не нарушает никаких законных прав, которые Вы, возможно, имеете по государственным правилам торговли медицинскими товарами и товарами народного потребления. Ваш специалист может выписать гарантию, которая превышает сроки данной ограниченной гарантии. Пожалуйста, обратитесь к специалисту за дополнительной информацией.

Если Вам необходим ремонт

Если Вам необходим ремонт аппарата, пожалуйста, обратитесь к специалисту, который сможет на месте устранить незначительные повреждения и осуществить настройку аппарата.

Гарантийный сертификат Отикон

Владелец: _____

Продавец: _____

Адрес продавца: _____

Телефон продавца: _____

Дата приобретения: _____

Срок гарантии: _____ Мес.: _____

Модель (левый): _____ Зав.№.: _____

Модель (правый): _____ Зав.№.: _____

Размер батарейки: _____

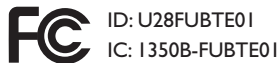
Соответствие продукта, предостережения и маркировка

Слуховой аппарат содержит радиопередатчик, использующий технологию магнитной индукции малого радиуса действия, работающую на частоте 3.84 МГц. Сила магнитного поля передатчика < -42 дБмА/м @ 10м.

Сила излучения радиосистемы намного ниже международных допустимых пределов излучений, допустимых для человека. Например, излучение слухового аппарата слабее электромагнитного излучения галогеновых ламп, компьютерных мониторов, посудомоечных машин и т.п. Слуховой аппарат отвечает требованиям международных стандартов электромагнитной совместимости.

Из-за небольшого размера аппарата, все обозначения соответствий находятся в этом документе.

Слуховой аппарат содержит модуль с:



Данное устройство соответствует Части 15 правил Федеральной комиссии по связи FCC и RSS-210 промышленности Канады.

Эксплуатация осуществляется в соответствии с указанными ниже условиями:

1. это устройство не может вызывать помехи.
2. это устройство должно воспринимать любые помехи, включая помехи, нежелательные для нормальной работы устройства.

Изменения и модификации устройства, сделанные без согласования с фирмой Отикон, нарушают разрешение FCC по использованию оборудования.

908 68 660 00 / 04.09

Предостережения

Перед использованием аппарата Вам следует ознакомиться с нижеследующими общими мерами предосторожности и с содержанием всей настоящей инструкции.

Слуховые аппараты и батарейки могут представлять опасность, если их проглотить или неправильно использовать. Подобные действия могут привести к серьезному ранению, постоянной потере слуха или даже к смертельному исходу.

- Аппараты, их части и батарейки не являются игрушками и должны храниться в местах, не доступных для тех, кто может их проглотить или причинить себе вред другим способом.
- Ни в коем случае не меняйте батарейки и не настраивайте регуляторы слухового аппарата при детях и умственно отсталых людях.
- Храните батарейки в местах, не доступных детям и умственно отсталым людям.
- Проверяйте лекарства перед употреблением, так как батарейки могут быть приняты за таблетки.
- Ни в коем случае не берите аппарат или батарейки в рот, так как они могут быть легко проглочены.

- Большинство аппаратов Отикон могут поставляться с запирающейся крышкой отсека батарейки. Этот отсек настоятельно рекомендуется для аппаратов, предназначенных для маленьких детей и умственно отсталых людей.

Если кто-то по недосмотру проглотит батарейку или слуховой аппарат, его необходимо немедленно доставить к врачу.

Используйте аппарат только согласно инструкции специалиста

- Слуховые аппараты должны применяться только в полном соответствии с инструкцией и могут настраиваться только специалистом. Неправильное использование слухового аппарата может привести к внезапной и постоянной потере слуха.
- Не позволяйте другим людям пользоваться Вашими слуховыми аппаратами, так как их неправильное использование может привести к внезапной и постоянной потере слуха у этих людей.

Использование батареек

- Применяйте батарейки, рекомендуемые специалистом. Батарейки низкого качества могут потечь и вызвать повреждения кожи.
- Никогда не пробуйте заряжать батарейки, не подлежащие подзаряду. Они могут взорваться и нанести серьезные увечья.
- Никогда не сжигайте батарейки. Они могут взорваться и нанести серьезные увечья.

Отказ слухового аппарата

- Слуховой аппарат может прекратить работать, например, если сядет батарейка или трубка забьется серой. Вам следует всегда помнить об этой возможности, особенно если Вы находитесь на улице или каким-либо другим образом зависите от звуковых предупредительных сигналов.

Помехи

- Ваш аппарат прошел все тесты на помехоустойчивость в соответствии с самыми строгими международными стандартами. Но в результате новых технических разработок постоянно появляются все новые изделия, которые могут создавать электромагнитные излучения, вызывающие непредвиденные помехи в слуховых аппаратах. Примерами могут служить микроволновые печи, системы безопасности магазинов, мобильные телефоны, факсимильные аппараты, персональные компьютеры и т.д.
- могут создавать помехи другим медицинским приборам. Такие помехи могут создаваться радио сигналами, возмущениями в сети, детекторами металла в аэропортах, электромагнитными полями других медицинских приборов и электростатическими разрядами.

Возможные побочные эффекты

- Слуховой аппарат может вызвать усиленное выделение ушной серы.
- Даже неаллергенные материалы, применяемые в слуховых аппаратах, в редких случаях могут вызвать раздражение кожи.

При появлении любого из указанных эффектов необходимо проконсультироваться с врачом.

Требования безопасности в отношении использования прямого аудиовхода (DAI)

- Безопасность аппаратов с DAI (прямым аудиовходом) определяется внешним источником сигнала. Когда аудиовход подключается к оборудованию, работающему от сети, это оборудование должно соответствовать стандартам безопасности IEC-60065, IEC-60601 или аналогичным.

Предостережение для специалистов и пользователя

- Максимальный выход этого аппарата может превосходить 132 дБ УЗД (IEC 711). Выбор и настройка аппарата должна производиться с особой осторожностью, так как имеется риск повреждения остатков слуха у пользователя слухового аппарата.

908 68 660 00 / 04.09

Настоящим Отикон заявляет, что данный слуховой аппарат отвечает основным требованиям и прочим соответствующим положениям Директивы 1999/5/ЕС. Подтверждение соответствия находится у:

Oticon A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum
Denmark
www.oticon.com

Отикон А/С
Конгебаккен 9
ДК-2765 Смоерум
Дания

908 68 660 00 / 04.09

CE 0543 0682



Отходы от электронного оборудования должны утилизироваться в соответствии с местными законами.



NI175



94802060000001

oticon
PEOPLE FIRST